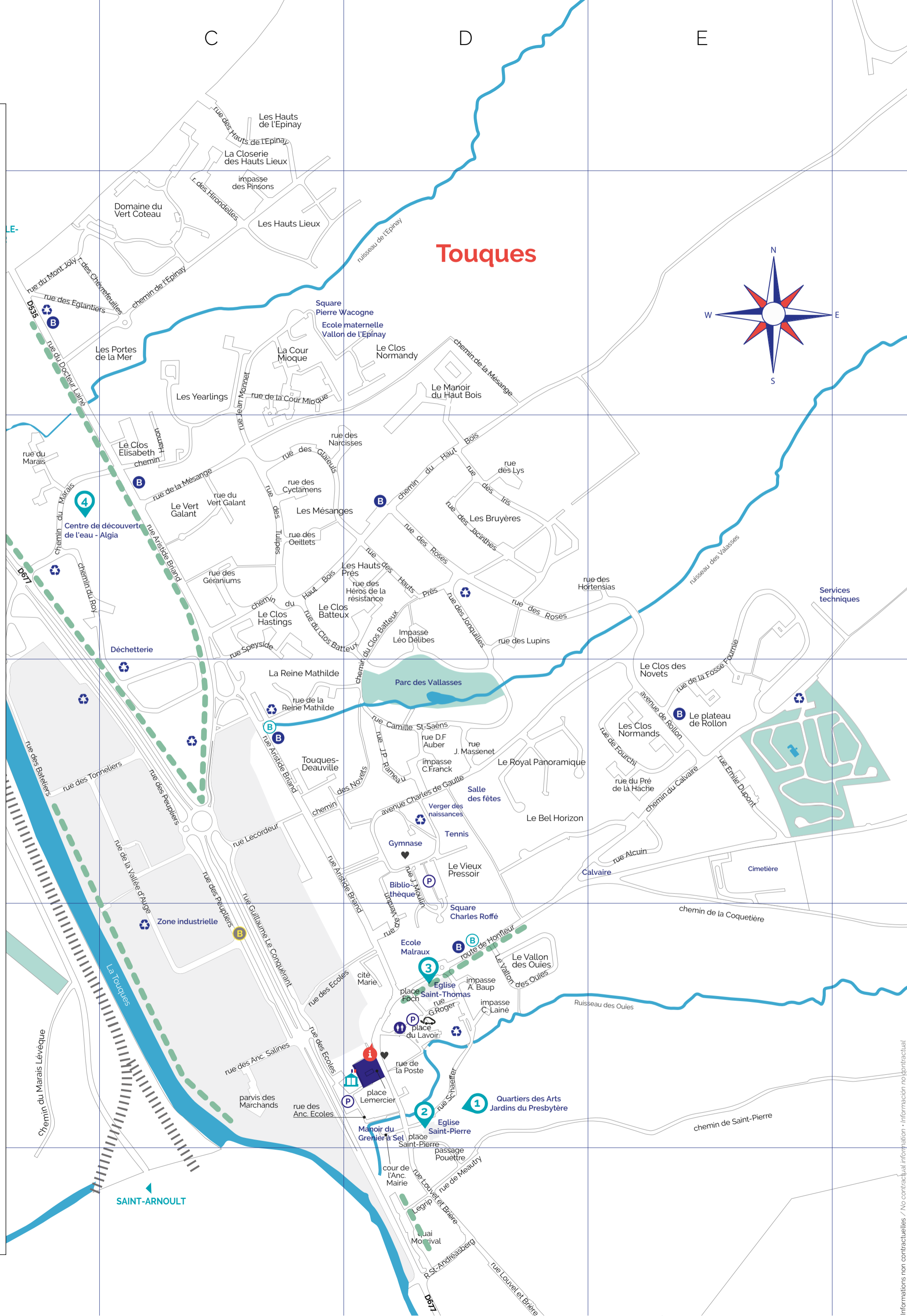


A		B	C	D	E	
6						
Rues de Touques Touques streets · Calles de Touques						
5	A lcuin (rue) Anciennes Ecoles (rue des) Ancienne Mairie (cour de l') Anciennes Saines (rue des) André Baup (impasse) Arguilliers (chemin des) Aristide Briand (rue)	B ateliers (rue des) Briqueterie (chemin de la)	C alvaire (chemin du) Camille St-Saëns (rue) Carrisiers (allée des) César Franck (impasse) Charles de Gaulle (avenue) Charles Lainé (impasse) Chênes (allée des) Chevreuilles (rue des) Clos Bateaux (chemin du) Clos Bateaux (rue du) Coquetière (chemin de la) Cour Micque (rue de la) Côte de Grâce (chemin de la) Cyclamens (rue des)	D aniel François Auber (rue) Daubouff (chemin de) Docteur Lainé (rue du)	E coles (rue des) Eglantiers (rue des) Emile Dupont (rue) Epinay (chemin de l')	F och (place) Fontaines (chemin des) Fosse Fournie (rue de la) Fouchi (rue du)
4	G eorges Roger (rue) Géraniuns (rue des) Glaieux (rue des) Guillaume Le Conquérant (rue)	H amou (chemin) Haut Bois (chemin du) Hauts de l'Epinay (rue des) Hauts Prés (rue des) Héros de la Résistance (rue des) Hirondelles (rue des) Honneur (rue des) Hortensias (rue des)	I ris (rue des)	J acinthes (rue des) Jean Monnet (rue) Jean Moulin (rue) Jean-Philippe Rameau (rue) Jonquilles (rue des) Jules Massenet (rue)	L avoir (place du) Lecordeur (rue) Legrip (rue) Lemercier (place) Léo Délibes (impasse) Louvet et Brière (rue) Lupins (rue des) Lys (rue des)	
3	M arais (chemin du) Marais (rue du) Marais Lévêque (chemin du) Marchands (parvis des) Marie (cité) Meaury (rue de) Mésange (chemin de la) Mésange (rue de la) Mont-Joy (rue du) Mont Poulain (chemin du) Monrival (quai) Narcisses (rue des) Novets (chemin des) Noyers (allée des)	O uilllets (rue des) Ormes (allée des)	P oupliers (rue des) Pinsons (impasse des) Pommiers (allée des) Poste (rue de la) Pouettre (passage) Pre de la Hâche (rue du)	R eine Mathilde (rue de la) Rollon (avenue de) Roses (rue des) Roy (chemin du)	S t-Andreasberg (rue) Schaeffer (rue) St-Pierre (chemin de) St-Pierre (place) Speyside (rue)	
2	T onneliers (rue des) Tulipes (rue des)	V allée d'Auge (rue de la) Vallon des Oulies (rue) Verdun (rue de) Vert Galant (rue du)				
1						



Légendes

- Meanings · Leyendas
- i Touques Tourisme
Information · Informaciones
 - M Mairie
Town Hall · Ayuntamiento
 - D Défibrillateurs
Defibrilators · Desfibriladores
 - T Toilettes
Water closed · Retretes
 - P Parkings autos
Car park · Aparcamiento para coches
- Arrêts Bus Verts du Calvados
Bus stops · Paradas de autobús
- B Ligne n°20 : Le Havre - Honfleur - Deauville Caen
 - B Ligne n°21 : Touques - Deauville
 - B Ligne n°22 : Touques - Trouville - Deauville
- R Points de recyclage
Recycle stations · Puestos de reciclaje
 - B Bornes électriques
Electrical terminals · Terminales eléctricos
 - Pistes cyclables · Bicycle areas · Pistas para bicicletas
- Stationnement Gratuit
Free park · Aparcamiento gratuito
- Sauf · Excluding · excepto
- Zone bleue**
Tous les jours de 9h à 19h
(libre de 11h30 à 14h30)
*Every day from 9.00 am to 7.00 pm
(free from 11.30 am to 2.30 pm)
Todos los días de 9.00 a 19.00
(gratuito de 11.30 a 14.30)*
- P Sentiers piétonniers
*Pedestrian paths
Senderos peatonales*

Les incontournables

Must-see · Los imprescindibles

1. Quartier des Arts Jardins du Presbytère

Autour de la place Saint-Pierre, le Quartier des Arts est un vrai lieu de vie artistique où 4 ateliers de céramistes et 2 galeries se sont installés : David Guzman (pièces artistiques uniques), Tony Mauger (épis de faïtages et décorations extérieures), Peter Poter (art de la table et décoration). Tia Terra (objets utilitaires et décoration) travaillent sous le regard du public et proposent stages et cours.

La Galerie Saint-Pierre, spécialisée en art urbain et la Galerie des Créateurs (créations contemporaines et métiers d'art) complètent cet univers créatif ouvert à l'année.

The Art District and the Presbyterian Garden
Situated around Saint-Pierre square, the Art District is an art hub that hosts 4 ceramists' studios and 2 galleries: David Guzman (pieces artistiques uniques), Tony Mauger (épis de faïtages et décorations extérieures), Peter Poter (art de la table et décoration), Tia Terra (objets utilitaires et décoration) travaillent sous le regard du public et proposent stages et cours.

The Galerie Saint-Pierre, specialized in urban art, and the Galerie des Créateurs (contemporary creations and crafts) are the finishing touch to this creative universe open all year round.

El Barrio del Arte y el Jardín parroquial
Situado alrededor de la plaza Saint-Pierre, el Barrio del Arte es un hogar de la vida artística que acoge 4 estudios de ceramistas y 2 galerías: David Guzman (pieças artísticas únicas), Tony Mauger (épis de faïtages et décorations extérieures), Peter Poter (art de la table et décoration), Tia Terra (objets utilitaires et décoration) travaillent sous le regard du public et proposent stages et cours.

La Galerie Saint-Pierre, especializada en arte urbano, y la Galerie des Créateurs (creaciones contemporáneas y artesania) añaden otra perspectiva a este universo creativo abierto durante todo el año.



2. Eglise Saint-Pierre

L'existence de cette église est mentionnée dès 1026 dans un acte de Richard II, Aux XI^e et XII^e siècles, Touques était un important port, situé non loin de la résidence ducale de Bonneville-sur-Touques, ce qui explique probablement l'importance de l'édifice. Désaffectée à la révolution, elle fut désacralisée en 1790. Elle servit de dépôts de mobilier, de matériel de pompiers et même de pétrole. Dans les années 1920, elle devint salle de spectacles (des gradins y seront aménagés). Aujourd'hui, c'est un espace culturel : concerts et expositions s'y succèdent.

Saint-Pierre church
The existence of this church was mentioned for the first time in 1026 in a deed of Richard II. In the 11th and 12th centuries, Touques was an important port, situated not far from the ducal residence of Bonneville-sur-Touques. The church was likely to be quite important. Fallen into disuse during the Revolution, it was desacralized in 1790. It was used as furniture, firefighting equipment and oil deposits. In the 1920s, it was used as show hall (some stands were built). Today, it is a cultural area that hosts several concerts and exhibitions.

La Iglesia Saint-Pierre
La existencia de esta iglesia es mencionada desde 1026 en acto de Richard II. En los siglos XI y XII, Touques era un puerto importante, situado no muy lejos de la residencia ducal de Bonneville-sur-Touques, lo que explica probablemente la importancia del edificio. Abandonada en la revolución, fue profanada en 1790. Sirvió de depósito inmobiliario, de materiales de bomberos y de petróleo. Por los años 1920, sirvió como sala de espectáculos. Hoy en día es un espacio cultural donde conciertos y exposiciones son organizados.

3. Eglise Saint-Thomas

Inscrite au titre des monuments historiques depuis 1926, l'église Saint-Thomas de Touques a été énormément remaniée depuis sa construction au Xlle siècle. L'église présente une nef romane, un chœur gothique, et un portail Louis XIII. Le chœur abrite une ancienne ouverture destinée aux lépreux de la maladrerie de Saint-Marc et un vitrail de son saint patron. L'église porte le nom Saint Thomas en référence à Thomas Becket, archevêque de Canterbury après son passage à Touques.

Saint-Thomas Church
Classified as Historical Monument since 1926, the Saint-Thomas de Touques church has been widely reshaped since its construction in the 12th century. The church has a Roman nave, a Gothic choir and a Louis XIII portal. The choir used to be open on a side to host the lepers of the Saint-Marc lazaret and a stained-glass window representing the saint patron. The church bears the name of Saint Thomas as a tribute to Thomas Becket, archbishop of Canterbury after passing by Touques.

La Iglesia de Saint-Thomas
Clasificado Monumento Histórico desde 1926, la iglesia de Saint-Thomas de Touques fue casi enteramente rediseñada desde su construcción en el siglo XII. La iglesia tiene una nave romana, un coro gótico y un portal Louis XIII. Se encuentran una antigua abertura del coro que estaba destinada a los leprosos del hospital de Saint Marc y un vitral que representa su santo patrono. La iglesia se llama Saint Thomas en honor de Thomas Becket, arzobispo de Canterbury tras su parada en Touques.

4. Centre de découverte de l'eau — Algia

Parce que l'eau est bien plus qu'une source de vie et qu'elle peut être source de jeu, la Communauté de Communes Cœur Côte Fleurie a choisi de créer à Touques un centre de découverte de l'eau nommé «Algia», un espace unique dans la région. L'eau, son histoire, de sa source aux maisons ou encore sa préservation, le centre de découverte de l'eau Algia vous plonge dans le monde de l'eau sous toutes ses formes et vous permet de mieux apprivoiser sa gestion. Petits et grands s'amuseront à travers deux espaces, à la fois ludiques et pédagogiques.

Algia water discovery centre
As water is much more than a source of life and that it can also be a source of fun, the Communauté de Communes Cœur Côte Fleurie has decided to create a water discovery centre named Algia. This pedagogical centre is directly linked to the new generation water treatment plant of Touques. Groups, students, workshop participants, both adults and children, can discover water from different aspects: purification, drinkable water, raining water, streaming, quality of bathing water. The visitors can enjoy through two both fun and pedagogical areas.

Centro de descubrimiento del agua
Porque el agua es más que una fuente de vida sino que también puede ser una fuente de juegos, la comunidad Cœur côte Fleurie ha querido crear un centro de descubrimiento del agua llamado « Algia ». Este centro pedagógico está estrechamente ligado a la estación de purificación de última generación situada en Touques. En su seno, los grupos, escolares, seminarios o bien grandes y pequeños pueden venir a descubrir el agua bajo todas sus formas: alcantarillado, agua potable, agua de lluvia, filtración, calidad de las aguas de baño. El público está invitado para divertirse a través de dos espacios a la vez lúdicos y pedagógicos.



Commerces & services partenaires InDeauville de Touques

- InDeauville Partners: Shops and Services · Tiendas y servicios socios de InDeauville
- BAR A VINS**
WINE BAR · BODEGA DE VINO
Dubois & Du Vin
1 place Lemercier
+33 (0)7 69 26 06 52
+33 (0)9 70 14 52 85
 - BRICOLAGE**
DO IT YOURSELF · BRICOLAJE
Monsieur Bricolage
Route de Paris
+33 (0)2 31 87 47 00 - www.mr-bricolage.fr
 - CADEAUX**
GIFTS · REGALOS
La Galerie des Créateurs
Place St Pierre - Parvis de l'Eglise
+33 (0)6 71 52 71 05 - www.creatculture.org
 - CENTRE DE LAVAGE 24H/24**
CARWASH · AUTOLAVADO
L'Éléphant Bleu
53 avenue Aristide Briand
www.elephant-bleu-touques.fr
 - CHAUSSURES**
SHOES · ZAPATOS
La Halle Chaussures & Maroquinerie
Rue Guillaume Le Conquérant
+33 (0)2 31 87 17 11 - www.lahalle.com

- CHOCOLATERIE**
CHOCOLATE SHOP · CHOCOLATERIA
Les Marianik's
8 quai Monrival
+33 (0)2 31 88 29 18 - www.marianik.fr
- GALERIES D'ART**
ART GALLERIES · GALERIAS DE ARTE
La Galerie des Créateurs
Place St Pierre - Parvis de l'Eglise
+33 (0)6 71 52 71 05 - www.creatculture.org
Galerie Saint-Pierre
Place Saint-Pierre
+33 (0)6 40 40 61 91
Galerie 16
16 avenue Aristide Briand
+33 (0)6 77 79 72 99 - www.galerie16.fr
Llorca Artist
Concept Store Palladium
25 avenue Aristide Briand
+33 (0)6 13 17 63 82
- IMMOBILIER**
REAL-ESTATE · BIENES RAICES
Immo 14
(Vente - location à l'année)
1 place Foch
+33 (0)2 31 14 04 16 - www.immo14-touques.fr
- INFIRMIERS**
NURSES · ENFERMERAS
Cabinet infirmier Lallican - Haudebout - Hermier
78 rue Louvel et Brière
+33 (0)2 31 88 12 08
- INSTITUT DE BEAUTE**
BEAUTY CENTRES · CENTROS DE BELLEZA
Institut Soins & Détente
15 rue Louvel et Brière
+33 (0)2 31 81 08 76 - www.institut-soins-detente.fr
- PHARMACIES**
CHEMISTS · FARMACIAS
Pharmacie Les Océanides
Centre Commercial Carrefour - Route de Paris
+33 (0)2 31 81 43 00
www.pharmacie-les-oceanides-touques.fr
Pharmacie Saiz
70 rue Louvel et Brière
+33 (0)2 31 88 00 41
www.pharmacie-saiz-touques.fr

- TRANSPORTS**
TRANSPORTES
Aéroport de Deauville Normandie
Airport · Aeropuerto
14130 Saint-Gatien des Bois (7km)
+33 (0)2 31 65 65 65 - www.deauville.aeroport.fr
Bus Verts du Calvados (lignes 20, 21 et 22)
Bus station (lines 20, 21 and 22) · Estación de autobuses (líneas 20, 21 y 22)
Place Louis Armand - 14800 Deauville
+33 (0)9 70 83 00 14 - www.bustverts.fr
Billets en vente à Deauville Tourisme
Tickets for sale at Deauville Tourisme · Tiquetes a la venta en Deauville Tourisme
Gare Sncf
Train station · Estación de trenes
Place Louis Armand - 14800 Deauville
36 35 - www.ter.sncf.com/normandie
- Minibus**
Service sur rendez-vous
Service by appointment · Servicio con cita previa
+33 (0)2 31 14 55 72 +33 (0)6 76 65 32 14

- PHOTOGAPHE**
PHOTOGRAPHER · FOTOGRAFO
Bab XIII Photographe
Concept Store Palladium
25 avenue Aristide Briand
+33 (0)6 03 29 96 27 - www.bab13.com

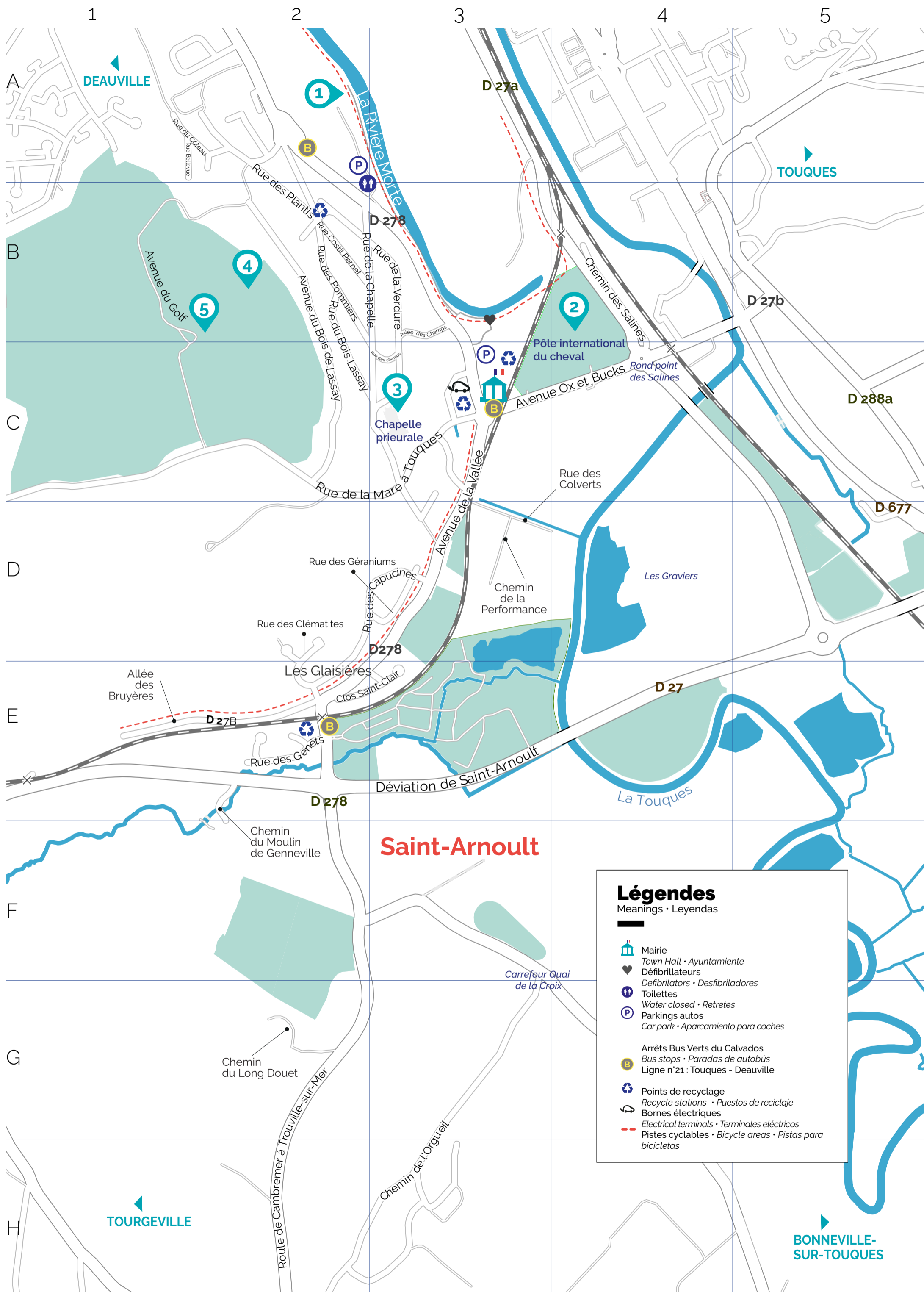
- PRESSE ET JEUX PMU**
PRESS AND PMU HORSE RACE BETTING · PRENSA Y APUESTAS HIPICAS PMU
Magresse
Centre Commercial Carrefour
Route de Paris
+33 (0)2 31 87 99 83 - www.magress.com
- PRÊT-À-PORTER**
CLOTHING · TEXTIL
Armor Lux
Lieu-dit Le Clos Denis - Route nationale 177
+33(0)2 31 87 81 78 - www.armorlux.com

- PRODUITS BIOLOGIQUES ET VEGETARIENS**
VEGETARIAN AND ORGANIC PRODUCTS · PRODUCTOS BIOLOGICOS Y VEGETARIANOS
Biocoop le 21
Rue Guillaume Le Conquérant
+33 (0)2 31 14 80 42 - www.biocoop-le21.com

- ESPACES CULTURELS**
CULTURAL AREAS · ESPACIOS CULTURALES
Bibliothèque Municipale
Library · Biblioteca
2 rue de Verdun
+33 (0)2 31 98 35 45
Espace Public Numérique
Digital Public Space · Espacio publico digital
2 rue Edmond Blanc
+33 (0)2 31 88 00 07

- PARCS**
PARKS · PARQUES
Square Charles Roffé
Rue Jean Moulin
Square Pierre Wagon
Rue Jean Monet
Le verger des naissances
Avenue Charles de Gaulle
Le parc des Vallasses
Rue Camille Saint Saëns

Renseignements : +33 (0)2 31 88 00 07
- SPORT**
SPORT · DEPORTE
Tennis municipaux
Municipal tennis fields · Canchas de tenis municipales
3 Avenue Charles de Gaulle
+33 (0)2 31 88 37 67
- MARCHÉ**
MARKET · MERCADO
Tous les mardis, jeudis et samedis matin · marché alimentaire et artisanal
Tuesday, Thursday and Saturday morning; food and craft market · Los Martes, Jueves y Sabados: mercado alimentary artesanal
Place Lemercier
- BRONCANTÉ MENSUELLE**
MONTHLY FLEA MARKET · MERCADO DE PULGAS MENSUAL
Place Lemercier
Tous les seconds dimanche du mois on the second Sunday of every month
cada segundo domingo de mes



Rues de Saint-Arnoult

Saint-Arnoult streets · Calles de Saint-Arnoult

B eaumont (route de) Belleuvre (rue)	E2-F2-G2-H2
B ois de Lassay (avenue du) Bois Lassay (rue du) Bruyères (allée des)	A1 B2-C2 E2
C arivel (ruelle)	H2
C apucines (rue des) Champs (allée des)	D2-3 C3
C hamps (rue des) Chapelle (rue de la)	B2-C2-3-D3 C3
C hotard (place André) Clémaittes (rue des)	D2 C3
C olverts (rue des) Costil Pernet (rue du)	C3 B2
C ôteau (impasse du et rue du) Croix (carrefour quai de la)	A1-2 F3
E glise de Tougeville (rue de)	G1-H1
F ieurs (rue des)	B2
F ontaine (rue de la)	A2-B2
G ennevillie (chemin du moulin de) Genêts (rue des)	E2 D3
G eranum (rue des) Glaisières (rue des)	D2 D2
G olf (avenue du)	D2
L ilas (rue des) Londres (chemin des)	A2 A2
L ong Douet (chemin du) Mare (rue de la)	F2 C1-2-3
M are (rue de la) Ormano (avenue Michel d')	A2-B2-3-C3 A2-B2-3-C3
O rmanno (promenade d) Orgeuil (chemin de l)	F3-G2-3-H2 C3-C4
O x an Bucks (avenue) Performance (chemin de la)	D4 B2
P lantis (rue des) Pommiers (rue des)	B2 B2
P T L'Evêque à Deauville (chemin de) Prieuré (rue du)	F3-G4-5-H5 C3
R epublique (place de la) Roses (rue des)	B2 A2
S alines (chemin des) Salines (rond-point des)	B4 C4
S ources (rue des) Sport (allée des)	C3 C3
T ourgeville (ruelle de l'église de) Vallée (avenue de la)	G1-H1-2 C2-D2-3-E2
V erdures (rue de la)	B3-C3

Les incontournables

Must-see · Los imprescindibles



1. Les boucles de la Touques

Ce havre de paix et de quiétude traverse Saint-Arnoult sur environ 1,5 km. L'aménagement de ses rives, entièrement piétonnières (deux pistes permettent le passage des piétons et des cycles), permet à chacun de se ressourcer au milieu de la verdure et de la nature. Outre les canards et les cygnes, on peut apercevoir des biches qui ont leur enclos derrière le complexe sportif. La rivière est également accessible aux amateurs de pêche. La Touques est considérée comme la meilleure rivière de France pour la truite de mer. Née en eau douce, elle migre vers la mer puis revient se reproduire dans la rivière. La remontée des truites de mer s'observe de fin mai à mi-juillet. La Touques est peuplée aussi de truites fario. Pêches à la mouche et au lancer y sont pratiquées.

Loops of Touques River
This oasis of quiet and peace crosses Saint-Arnoult for about 1.5 km. The entirely pedestrian edges were redeveloped (pedestrians and cycles have each their own track) to let people enjoy nature. You may see ducks, swans, or even hinds living just behind the sports complex. The river is also accessible to fishing lovers. La Touques is considered as the best river of France for sea trout. Born in fresh water, trout migrate to the sea and come back to the river to breed. They migrate to the river from the end of May to half-July. In La Touques you may also find river trout. Fly fishing and spinning are permitted.

Los círculos del río Touques
Este refugio de paz y de quietud cruza Saint-Arnoult sobre aproximadamente 1,5 km. La organización de sus orillas, totalmente peatonales (dos pistas permiten el pasaje de pezones y ciclistas), permite a cada quien de recargarse en plena naturaleza. A parte de los gansos y cisnes, se pueden llegar a percibir ciervos que tienen su paradero detrás del complejo deportivo. El río también es accesible para los pescadores principiantes. La Touques es considerado como el mejor río de Francia para la pesca de la trucha de mar. Nacida en agua dulce, migra hacia el mar para luego volver al río y reproducirse ahí. Este fenómeno se puede observar entre finales de mayo y mediados de julio. La Touques está poblada también de trucha fario. La pesca al moscardón y al láser son practicadas.

2. Le Pôle International du Cheval Longines

Temple des sports équestres, le Pôle International du Cheval Longines Deauville est totalement dédié à la promotion pluridisciplinaire du cheval de sport. Ce centre d'exception et d'échanges, couvert et praticable toute l'année est ouvert à tous les publics, professionnels, particuliers et scolaires. Il offre une capacité d'accueil et d'organisation inégalée : poney-club et cheval-club, écurie de propriétaires, installations idéales pour les stages et l'entraînement des chevaux, aires de compétitions régionales, nationales ou internationales, lieu de formation et bien entendu de spectacle.

Pôle International du Cheval Longines
Temple of equestrian sports, the International Equestrian Complex is exclusively dedicated to the pluridisciplinary promotion of sport horses. This multifunctional first-class indoor complex, available all year is open to professionals, individuals and students. Its reception and organizational resources are unrivalled: poney-club and horse-club, horse owners' stables, perfect facilities for courses and horse training, regional, national or international competition areas, ideal venue for training and shows.

Pôle International du Cheval Longines
Templo de los deportes ecuestres, el Pole International du Cheval está totalmente dedicado a la promoción pluridisciplinaria del caballo deportivo. Este centro "multifunciones" de alta calidad, cubierto practicable todo el año está abierto a todo público, profesionales, particulares y escolares. Ofrece una capacidad de acogimiento y de organización inigualables: poney club y horse-club, establos privados, instalaciones ideales para talleres y el entrenamiento de los caballos, espacios de competiciones regionales, nacionales e internacionales, lugar de formación y por supuesto de espectáculo.



3. Le Prieuré de Saint-Arnoult sur Touques

Classés Monuments Historiques en 1970, les bâtiments de l'ancienne église paroissiale et de la chapelle priorale qui la jouxte ont été toutes deux construites au XI^e siècle. La chapelle priorale, fondée en 1061 est la première fondation clunisienne établie en Normandie. Les moines bénédictins clunisiens subsistèrent sur place jusqu'au XIII^e siècle. Sur le plan architectural, elle n'est pas sans rappeler l'architecture romane du Mont-Saint-Michel : on y trouve deux niveaux, une crypte (oratoire bis) et la chapelle (oratoire haut).

The Priory of Saint-Arnoult sur Touques
Classified Historical Monument in 1970, the buildings of the ancient parish church and of the prior chapel next to it, was (vérifier la traduction du verbe) both built in the 11th century. The prior chapel, founded in 1061, was the first Clunisian foundation established in Normandy. The Clunisian Benedictine monks remained on site up to the 13th century. In architectural terms, it reminds the Roman architecture of the Mont-Saint-Michel: it has two levels and includes a crypt (low oratory) and a chapel (high oratory).

Priorato de Saint-Arnoult sur Touques
Clasificado como Monumento Histórico en 1970, los edificios de la antigua iglesia parroquial y de la capilla que le sigue, son (vérifier la traduction du verbe) ambas construidas en el siglo XI. La capilla prioral, fundada en 1061 es la primera fundación de la orden de Cluny fundada en Normandía. Sobre el plano arquitectónico, debemos recordar la arquitectura romana del Mont Saint Michel: se encuentran 2 niveles, una cripta y la capilla.

4. Les vestiges du Château de Lassay

En haut de la colline de Saint-Arnoult, se dresse une ruine solitaire que les joueurs de golf peuvent admirer lors de leur parcours. Ce pan de mur est en fait l'ultime trace du château de Lassay, construit par le marquis Armand de Madailan en 1676. Construit en 35 jours. Le marquis, très amoureux de sa seconde épouse Marianne Pajot et séduit par la vue imprenable depuis le mont, avait fait ériger le gros œuvre en 35 jours. Le château, du plus pur style Louis XIV était en pierres de Caen, très élégant, spacieux, lumineux et protégé de l'air marin.

The vestiges of the Lassay castle
On top of the Saint-Arnoult valley, there's an isolated ruin that can be seen from the golf course. This wall section is the ultimate trace of the Lassay castle, built by marquis Armand de Madailan in 1676. The marquis, loving his second wife Marianne Pajot and fascinated by the breath-taking view from the mountain, paid for the monument to be erected in 35 days. The castle, built in Louis XIV style with Caen stones, is very elegant, spacious, bright and protected from the sea wind.

Los vestigios del castillo Lassay
En lo alto del valle de Saint-Arnoult, se encuentra una ruina aislada visible desde la cancha de golf. De hecho, este lienzo es el último resto del castillo de Lassay, construido por el marqués Armand de Madailan en 1676. El marqués, enamorado de su segunda esposa Marianne Pajot y fascinado por la vista increíble desde la montaña, decidió construir este monumento en solo 35 días. El castillo, construido en un estilo Louis XIV con piedras de Caen, es muy elegante, espacioso, luminoso y protegido del viento marino.

5. Le Golf Barrière de Deauville

Ouvert en 1929, sur le Mont-Canisy à quelques minutes du centre-ville, le Golf Barrière de Deauville, offrant de nombreuses perspectives sur la mer et la campagne, est reconnu comme l'un des plus beaux golfs de France. Les architectes Tom Simpson et Henry Cotton dessinèrent trois 9 trous, permettant ainsi à chacun une diversité de plaisirs sur 70 hectares.

Barrière Golf Club Deauville
Opened in 1929 on the "Mont Casiny", just few minutes from downtown, the Golf Barrière de Deauville, offering many views over the countryside and the sea, is known as one of the most beautiful courses in France. Its architects Tom Simpson and Henry Cotton designed on an area of 70 ha three 9-hole courses, so that each visitor could enjoy a variety of pleasures.

Golf Barrière Deauville – Campo de golf
Abierto en 1929 en el "Mont Casiny", a pocos minutos del centro de la ciudad, el Golf Barrière de Deauville, que ofrece múltiples perspectivas hacia el mar y el campo, es considerado como uno de los más bonitos campos de golf de Francia. Los arquitectos Tom Simpson y Henry Cotton diseñaron tres recorridos de 9 hoyos, adaptándose así a las exigencias de cada visitador en un área de 70 hectáreas.

Informations pratiques

Useful information · Informaciones prácticas

SERVICES PUBLICS

PUBLIC SERVICES · UTILIDADES

Mairie
City hall · Ayuntamiento
Avenue Michel d'Ornano
+33 (0)2 31 14 64 14
www.saintarnoult14.fr

La Poste
Post office · Oficina de correos
Avenue Michel d'Ornano
(Par tél.) 36 31 (numéro non surtaxé)

SECOURS

ASSISTANCE · AUXILIOS

Police secours
Police emergency · Servicio urgente de policía : 17

Pompiers
Fire brigade · Bomberos
18 chemin du marais
18 ou 112 (mobile)
+33 (0)2 31 14 60 50

CULTES

WORSHIP · CULTOS

Hameau du Prieuré
Rue de la Chapelle

Commerces & services partenaires

InDeauville de Saint-Arnoult

Deauville Partners: Shops and Services · Tiendas y servicios socios de InDeauville

DEMENAGEMENTS

MOVING COMPANIES · EMPRESAS DE MUDANZAS

Déménagements Collen
Z.A. de la Touques
+33 (0)2 31 88 35 10
www.demenagements-collen.fr

PEINTURE INTERIEURE - RAVALEMENT

INTERIOR PAINTING - RESTORATION
PINTURA INTERIOR - RESTAURACION

Eric Duval
29 rue de la Verdure
+33 (0)6 74 13 87 50

RENOVATION INTERIEURE
INTERIOR RENOVATION · RENOVACION INTERIOR

Stéphane Chrétien
5 avenue de la Vallée
+33 (0)2 31 81 02 18
+33 (0)6 87 26 79 55

REVETEMENT SOLS

FLOOR COATING · REVESTIMIENTO DEL SUELO

Eric Duval
29 rue de la Verdure
+33 (0)6 74 13 87 50

SECURITE

SECURITY · SEGURIDAD

SPGO High Tec
2 avenue de la Vallée
+33 (0)2 31 14 22 22
www.spgo-hightec.fr

TRAITEURS

CATERERS · SERVICIOS DE CATERIN

La Maison de Steph (+ Vente à emporter · Take Away Food · Comida para Llevar)
Avenue Michel d'Ornano
+33 (0)2 31 89 29 42
www.lamaisondesteph.com

VENTES À EMPORTER

TAKE AWAY FOOD · COMIDA PARA LLEVAR

Pizza Web Deauville
Avenue Michel d'Ornano
+33 (0)2 31 14 99 26
+33 (0)6 30 04 33 55
www.pizzaweb-deauville.com/

SANTÉ

HEALTH · SALUD

Médecin de garde
Doctor on guard · Médico de guardia : 15

Pharmacie de garde
Chemist's on guard · Farmacia de guardia
Commissariat · Police station · Comisaria de policia
8 rue Desiré Le Hoc - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 61 70

Centre hospitalier de la Côte Fleurie et Polyclinique de Deauville
Medical center · Centro médico
La brèche du bois RD 62 - 14113 Cricqueboeuf (7km)
Centre hospitalier : +33 (0)2 31 89 89 89
www.ch-cotefleurie.com
Polyclinique : +33 (0)2 31 14 33 33
www.cliniqueveloppement.com

TRANSPORTS

TRANSPORTES

Aéroport de Deauville Normandie
Airport · Aeropuerto
14130 Saint-Gatien des Bois (7km)
+33 (0)2 31 65 65 65 - www.deauville.aeroport.fr

Bus Verts du Calvados (lignes 20, 21 et 22)
Bus station (lines 20, 21 and 22) · Estación de autobuses (líneas 20, 21 y 22)
Place Louis Armand - 14800 Deauville
+33 (0)9 70 83 00 14 - www.busverts.fr
Billets en vente à Deauville Tourisme · Tiquetes a la venta en Deauville Tourisme

Gare Sncf
Train station · Estación de trenes
Place Louis Armand - 14800 Deauville
36 35 - www.ter.sncf.com/normandie

Sports et Loisirs

Sports and Leisure · Deportes y Ocio

PARCS

PARKS · PARQUES

Les boucles de la Touques
Avenue Michel d'Ornano
www.indeauville.fr

La voie verte Saint Arnoult jusqu'à Deauville
Elle longe les marais, l'hippodrome et la rivière, pendant 2,3 km, elle est réservée aux promeneurs, aux cavaliers, aux vélos, aux rollers.

The walking and cycling path stretching from Saint Arnoult to Deauville
Runs alongside the marshes, the racecourse and the river for 2 to 3 km and is reserved to walkers, horse riders, cyclists and roller skaters.

La vía verde de Saint-Arnoult a Deauville
Bordea las marismas, el hipódromo y el río por 2-3 km y está reservada para paseantes, jinetes, ciclistas y patinadores.

SPORTS

SPORTS · DEPORTES

Complexe sportif
(tennis, musculation, gymnastique, badminton · tennis, workout, fitness, badminton · tenis, musculación, gimnasia, badminton)
Avenue Michel d'Ornano
+33 (0) 2 31 98 11 22 www.saintarnoult14.fr

Tennis Club
Avenue Michel d'Ornano
+33 (0)6 30 80 28 45 <https://temisclubdeauville.wordpress.com>

Club de tir
Shooting club · Club de tiro
ASSAT
+33(0)6 09 68 52 33 www.assat14-tir-sportif.net
AGD Tir
+33(0)2 31 98 13 55 <https://agdtirsportif.uixsite.com/agdtir>

Duprat Concept Circuit de Deauville
+33(0)2 31 81 31 31 <https://dupratconcept.com>

Pôle International du Cheval Longines Deauville
Complexe équestre · Equestrian complex · Complejo ecuestre
Avenue Ox and Bucks
+33 (0)2 31 14 04 14
www.pole-international-cheval.com

Golf Barrière
Le Mont Canisy
+33(0)2 31 14 24 24
<https://www.hotelsbarriere.com/fr/deauville/l-hotel-du-golf/activites/golf-barriere-deauville.html>

Terrains multisports

Multisports grounds – Canchas polideportivas

Les boucles de la Touques
Basket, football, volley ball, pétanque · basketbol, fútbol, voleibol, bolis · baloncesto, fútbol, voleibol, petanca
Aire de jeux · Playground · Área de juegos
www.indeauville.fr

Bénéville-sur-Mer
Blonville-sur-Mer
Deauville
Saint-Arnoult
Saint-Gatien des Bois
Saint-Pierre-Azif
Touques
Tourgeville
Vauville
Villiers-sur-Mer
Villerville

PLAN

MAP · MAPA

SAINT-ARNOULT

TOUQUES

2019-2020



Bureaux d'information touristique

Tourist information offices
Oficinas de información turística

BLONVILLE-SUR-MER TOURISME
32 bis avenue Michel d'Ornano - 14910 Blonville-sur-mer
+33 (0)2 31 87 91 14

DEAUVILLE TOURISME
Quai de l'Impératrice Eugénie - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 40 00

TOUQUES TOURISME
20 place Lemercier - 14800 Touques
+33 (0)6 82 91 67 53

TOURGEVILLE - BENEVILLE TOURISME
Promenade Louis Delamarre

VILLERS-SUR-MER TOURISME
Place Mermoz - 14610 Villers-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 01 18

VILLERVILLE TOURISME
40 rue du Général Leclerc - 14123 Villerville
+33 (0)2 31 87 77 76

www.indeauville.fr - info@indeauville.fr



Les renseignements indiqués sont donnés à titre indicatif et susceptibles de modifications. En aucun cas la responsabilité de l'Office de Tourisme intercommunal de Deauville ne peut être engagée.
The information contained in this guide are given for information only and may be subject to change. Deauville Intercommunal Tourist Office doesn't assume, in any way, any responsibility for the content.
Las informaciones indicadas se dan a título informativo y pueden ser modificadas sin que la responsabilidad de la Oficina de Turismo intercomunal de Deauville pueda ser comprometida.

Conception : Anne Halley – Office de tourisme intercommunal du Territoire de Deauville.
Credits photos : Fabrice Rambert / Naidée Plante / Ville de Touques
Impression : Corlet - www.corlet.fr

Ce guide est imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement.
The paper products of this guide come from well-managed sources.
Este guía está impresa en papel que proviene de los bosques de mantenimiento de bosques.